

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 78

Volume 26

24 March 1983

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 658/83 of 23 March 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 659/83 of 23 March 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 660/83 of 23 March 1983 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 661/83 of 23 March 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
* Commission Regulation (EEC) No 662/83 of 22 March 1983 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods	9
* Commission Regulation (EEC) No 663/83 of 23 March 1983 amending Regulation (EEC) No 1998/78 laying down detailed rules for the offsetting of storage costs for sugar	12
* Commission Regulation (EEC) No 664/83 of 23 March 1983 suspending the non-transferability of rights arising from export licences introduced by Regulation (EEC) No 2729/81	13
Commission Regulation (EEC) No 665/83 of 23 March 1983 on the supply of durum wheat to the League of Red Cross Societies as food aid	14
Commission Regulation (EEC) No 666/83 of 23 March 1983 fixing additional amounts for egg products	17
Commission Regulation (EEC) No 667/83 of 23 March 1983 fixing the maximum export refund for raw sugar for the 28th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2013/82	19

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 668/83 of 23 March 1983 fixing the maximum export refund for the 34th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82	20
Commission Regulation (EEC) No 669/83 of 23 March 1983 altering the import levies on products processed from cereals and rice	21
*Commission Regulation (EEC) No 670/83 of 23 March 1983 on transitional measures concerning the application of certain monetary compensatory amounts in the trade of certain Member States	23
*Commission Regulation (EEC) No 671/83 of 23 March 1983 on certain transitional measures affecting the advance fixing of monetary compensatory amounts following realignment of the central rates of the currencies in the European monetary system	27

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

Communication from the Commission concerning revised rates of monetary compensatory amounts applicable on 24 March 1983	28
---	----

Corrigenda

*Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 653/83 of 18 March 1983 introducing Community surveillance of imports of certain products originating in Japan (OJ No L 77, 23. 3. 1983)	29
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 658/83**of 23 March 1983****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2118/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 March 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2118/82 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 March 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	107,18
10.01 B II	Durum wheat	157,57 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	120,54 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	114,75
10.04	Oats	103,45
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	91,59 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	58,50 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	90,59 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	164,90
11.01 B	Rye flour	183,63
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	257,79
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	176,03

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 659/83

of 23 March 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2119/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 % a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 March 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 March 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	1,56	1,56	1,56
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 660/83
of 23 March 1983
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 2371/82 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 589/83 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 March 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2371/82 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 71, 17. 3. 1983, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 March 1983 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)			
CCT heading No	Description	Third countries ⁽³⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	210,40	101,60
	2. Long grain	165,32	79,06
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	263,00	127,90
	2. Long grain	206,65	99,72
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	370,51	173,33
	2. Long grain	411,82	194,02
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	394,60	184,95
	2. Long grain	441,47	208,38
	III. Broken rice	84,55	39,27

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 661/83
of 23 March 1983**

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2372/82 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 590/83 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy is to operate normally, levies
should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
22 March 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 March
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 71, 17. 3. 1983, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 March 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU / tonne)			
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 662/83

of 22 March 1983

establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1577/81 of 12 June 1981 establishing a system of simplified procedures for the determination of the customs value of certain perishable goods ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3063/82 ⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Article 1 of that Regulation provides that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in the Annex ;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in Regulation (EEC) No 1577/81 to the elements communicated to the Commission in accor-

dance with Article 1 (2) of that Regulation is that the unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The unit values provided for in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1577/81 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 March 1983.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 154, 13. 6. 1981, p. 26.

⁽²⁾ OJ No L 323, 19. 11. 1982, p. 8.

ANNEX

Code	NIMEXE code	CCT heading No	Description	Amount of unit values per 100 kg net							
				Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	£ Irl	Lit	Fl	£
1.10	07.01-13 07.01-15 }	07.01 A II	New potatoes	1 049	191,80	53,12	154,00	16,07	31 918	58,99	14,87
1.12	07.01-21 07.01-22 }	07.01 B I	Cauliflowers	4 443	805,57	225,00	638,02	67,96	130 529	248,79	61,43
1.14	07.01-23	07.01 B II	White cabbages and red cabbages	375	68,66	19,02	55,13	5,75	11 427	21,11	5,32
1.16	ex 07.01-27	ex 07.01 B III	Chinese cabbage	3 443	629,57	174,38	505,50	52,77	104 769	193,63	48,81
1.20	07.01-31 07.01-33 }	07.01 D I	Cabbage lettuce	6 206	1 134,59	314,26	911,00	95,11	188 812	348,96	87,96
1.22	ex 07.01-36	ex 07.01 D II	Endives	1 251	228,79	63,37	183,70	19,18	38 074	70,36	17,73
1.28	07.01-41 07.01-43 }	07.01 F I	Peas	5 176	946,31	262,11	759,83	79,33	157 479	291,05	73,36
1.30	07.01-45 07.01-47 }	07.01 F II	Beans (of the species Phaseolus)	6 002	1 097,43	303,97	881,17	91,99	182 627	337,53	85,08
1.32	ex 07.01-49	ex 07.01 F III	Broad beans	1 512	276,57	76,60	222,07	23,18	46 025	85,06	21,44
1.40	ex 07.01-54	ex 07.01 G II	Carrots	701	128,21	35,51	102,94	10,74	21 336	39,43	9,94
1.50	ex 07.01-59	ex 07.01 G IV	Radishes	3 868	707,27	195,90	567,89	59,29	117 699	217,53	54,83
1.60	07.01-63	ex 07.01 H	Onions (other than sets)	722	132,04	36,57	106,01	11,06	21 973	40,61	10,23
1.70	07.01-67	ex 07.01 H	Garlic	8 266	1 511,26	418,59	1 213,45	126,69	251 494	464,80	117,16
1.74	ex 07.01-68	ex 07.01 IJ	Leeks	1 423	260,16	72,05	208,89	21,80	43 294	80,01	20,17
1.80		07.01 K	Asparagus :								
1.80.1	ex 07.01-71		— green	19 512	3 567,22	988,06	2 864,25	299,04	593 632	1 097,14	276,56
1.80.2	ex 07.01-71		— other	21 836	3 915,80	1 109,37	3 144,20	333,33	640 929	1 222,40	280,63
1.90	07.01-73	07.01 L	Artichokes	2 122	387,94	107,45	311,49	32,52	64 558	119,31	30,07
1.100	07.01-75 07.01-77 }	07.01 M	Tomatoes	3 306	604,52	167,44	485,39	50,67	100 600	185,92	46,86
1.110	07.01-81 07.01-82 }	07.01 P I	Cucumbers	2 575	470,84	130,41	378,05	39,47	78 354	144,81	36,50
1.112	07.01-85	07.01 Q II	Chantarelles	31 493	5 647,55	1 600,00	4 534,71	480,74	924 379	1 763,01	404,75
1.118	07.01-91	07.01 R	Fennel	1 196	218,69	60,57	175,60	18,33	36 394	67,26	16,95
1.120	07.01-93	07.01 S	Sweet peppers	4 787	875,23	242,42	702,75	73,37	145 650	269,18	67,85
1.130	07.01-94	ex 07.01 T	Aubergines (Solanum melongena L.)	3 323	607,56	168,28	487,83	50,93	101 106	186,86	47,10
1.140	07.01-96	ex 07.01 T	Vegetable marrows (including courgettes) (Cucurbita pepo L. var. medullosa Alef.)	2 557	467,59	129,51	375,44	39,19	77 814	143,81	36,25
1.150	ex 07.01-99	ex 07.01 T	Celery stalks and leaves	2 400	438,80	121,54	352,32	36,78	73 022	134,95	34,02
1.160	ex 07.06-90	ex 07.06 B	Sweet potatoes, fresh, whole	3 674	659,60	186,04	527,62	56,10	107 317	205,67	50,11
2.10	08.01-31	ex 08.01 B	Bananas, fresh	2 074	379,27	105,05	304,53	31,79	63 116	116,65	29,40
2.20	ex 08.01-50	ex 08.01 C	Pineapples, fresh	3 567	639,67	181,90	514,01	53,79	104 781	199,75	45,03
2.30	ex 08.01-60	ex 08.01 D	Avocados, fresh	5 323	973,30	269,58	781,50	81,59	161 970	299,35	75,46
2.40	ex 08.01-99	ex 08.01 H	Mangoes and guavas, fresh	8 574	1 567,55	434,18	1 258,64	131,41	260 861	482,12	121,53
2.50		08.02 A I	Sweet oranges, fresh :								
2.50.1	08.02-02 08.02-06 08.02-12 08.02-16 }		— Sanguines and semi-sanguines	2 775	507,42	140,54	407,43	42,53	84 442	156,06	39,34

Code	NIMEXE code	CCT heading No	Description	Amount of unit values per 100 kg net							
				Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	£ Irl	Lit	Fl	£
2.50.2	08.02-03 08.02-07 08.02-13 08.02-17		— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins	1 804	329,82	91,35	264,82	27,64	54 886	101,44	25,57
2.50.3	08.02-05 08.02-09 08.02-15 08.02-19		— others	1 436	262,54	72,72	210,80	22,00	43 690	80,74	20,35
2.60		ex 08.02 B	Mandarins including tangerines and satsumas, fresh, clementines, wilkings and other similar citrus hybrids, fresh :								
2.60.1	08.02-29		— Monreales and satsumas	2 237	408,97	113,27	328,37	34,28	68 058	125,78	31,70
2.60.2	08.02-31		— Mandarins and wilkings	2 803	512,52	141,95	411,52	42,96	85 290	157,63	39,73
2.60.3	08.02-32		— Clementines	2 198	401,94	111,33	322,73	33,69	66 889	123,62	31,16
2.60.4	08.02-34 08.02-37		— Tangerines and others	3 390	619,77	171,66	497,63	51,95	103 138	190,61	48,05
2.70	ex 08.02-50	ex 08.02 C	Lemons, fresh	1 345	245,90	68,11	197,44	20,61	40 921	75,63	19,06
2.80		ex 08.02 D	Grapefruit, fresh :								
2.80.1	ex 08.02-70		— white	1 376	251,64	69,70	202,05	21,09	41 877	77,39	19,51
2.80.2	ex 08.02-70		— pink	2 415	441,62	122,32	354,59	37,02	73 492	135,82	34,23
2.90	08.04-11 08.04-19 08.04-23	08.04 A I	Table grapes	6 829	1 248,44	345,79	1 002,42	104,65	207 758	383,97	96,79
2.95	08.05-50	08.05 C	Chestnuts	4 338	777,61	219,85	623,50	66,30	126 740	242,85	58,48
2.100	08.06-13 08.06-15 08.06-17	08.06 A II	Apples	1 747	319,40	88,47	256,46	26,77	53 153	98,23	24,76
2.110	08.06-33 08.06-35 08.06-37 08.06-38	08.06 B II	Pears	2 819	515,41	142,76	413,84	43,20	85 771	158,52	39,96
2.115	08.06-50	08.06 C	Quinces	2 490	446,81	127,00	360,20	38,18	72 884	139,39	33,72
2.120	08.07-10	08.07 A	Apricots	7 235	1 298,32	369,02	1 046,66	110,95	211 783	405,05	98,00
2.130	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Peaches	12 097	2 211,51	612,55	1 775,70	185,39	368 025	680,17	171,46
2.140	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Nectarines	12 605	2 304,51	638,31	1 850,37	193,19	383 501	708,78	178,67
2.150	08.07-51 08.07-55	08.07 C	Cherries	4 191	758,00	219,63	608,53	63,82	123 559	242,40	51,24
2.160	08.07-71 08.07-75	08.07 D	Plums	5 220	954,43	264,36	766,34	80,01	158 829	293,54	73,99
2.170	08.08-11 08.08-15	08.08 A	Strawberries	15 033	2 748,42	761,26	2 206,80	230,40	457 373	845,31	213,08
2.175	08.08-35	08.08 C	Fruit of the species Vaccinium myrtillus	8 857	1 588,37	450,00	1 275,38	135,20	259 981	495,84	113,83
2.180	08.09-11	ex 08.09	Water melons	2 723	497,83	137,89	399,73	41,73	82 846	153,11	38,59
2.190	08.09-19	ex 08.09	Melons (other than water melons)	4 424	808,88	224,04	649,47	67,80	134 608	248,78	62,71
2.195	ex 08.09-90	ex 08.09	Pomegranates	7 941	1 439,75	402,14	1 140,30	121,46	233 286	444,65	109,79
2.200	ex 08.09-90	ex 08.09	Kiwis	12 909	2 360,07	653,70	1 894,99	197,84	392 748	725,87	182,97
2.205	ex 08.09-90	ex 08.09	Medlars	4 312	773,39	219,10	621,00	65,83	126 587	241,43	55,42

COMMISSION REGULATION (EEC) No 663/83**of 23 March 1983****amending Regulation (EEC) No 1998/78 laying down detailed rules for the offsetting of storage costs for sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 606/82 ⁽²⁾, and in particular
Article 8 (5) thereof,

Whereas, in order to permit a coordinated and
uniform application within the Community of the
provisions of Article 9 of Commission Regulation
(EEC) No 1998/78 ⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1862/82 ⁽⁴⁾, further detail should be added
thereto ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The following is hereby inserted as the second sub-
paragraph of Article 9 of Regulation (EEC) No
1998/78 :

‘Crystalline sugars which are coloured before the
crystallization stage by means of a product derived
exclusively from sucrose shall not be regarded as
coloured within the meaning of the preceding
subparagraph.’

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 231, 23. 8. 1978, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 205, 13. 7. 1982, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 664/83**of 23 March 1983****suspending the non-transferability of rights arising from export licences
introduced by Regulation (EEC) No 2729/81**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1183/82 ⁽²⁾, and in particular
Articles 13 (3) and 17 (4) thereof,

Whereas special rules for import and export licences
and the advance fixing of refunds in respect of milk
and milk products were laid down by Commission
Regulation (EEC) No 2729/81 ⁽³⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3034/82 ⁽⁴⁾; whereas Article 10
(2) of that Regulation states that by way of derogation
from Article 9 (1) of Commission Regulation (EEC)
No 3183/80 of 3 December 1980 laying down
common detailed rules for the application of the
system of import and export licences and advance-
fixing certificates for agricultural products ⁽⁵⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 2666/82 ⁽⁶⁾, the
rights arising from an export licence with advance
fixing of the refund for products falling within sub-
heading 04.02 A II b) or heading No 04.03 of the
Common Customs Tariff are not transferable;

Whereas this derogation was introduced in 1981 to
allow trade to be managed more strictly; whereas

experience has shown it to have undesirable effects on
trade in the products mentioned in Article 10 (1) of
Regulation (EEC) No 2729/81; whereas the present
state of the international market in milk products is
such that it is appropriate to suspend the said deroga-
tion temporarily;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The application of Article 10 (2) of Regulation (EEC)
No 2729/81 is suspended until 31 March 1984.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

It shall apply to licences with advance fixing of the
refund for exports to be made after the date when it
enters into force, whether or not they were issued
before that date.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 146, 20. 5. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 272, 26. 9. 1981, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 17. 11. 1982, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 283, 6. 10. 1982, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 665/83

of 23 March 1983

on the supply of durum wheat to the League of Red Cross Societies as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 26 April 1982, the Council of the European Communities expressed its intention to grant, under a Community measure, 150 tonnes of durum wheat for the League of Red Cross Societies under its food-aid programme for 1982;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁸⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The French intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁸⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX I

1. **Programme :** 1982
2. **Recipient :** the League of Red Cross Societies
3. **Place or country of destination :** Mauritania
4. **Product to be mobilized :** durum wheat
5. **Total quantity :** 150 tonnes
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7ème (telex OFIBLE 270 807 F)
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :**
the durum wheat must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1569/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 15), as last amended by Regulation (EEC) No 1912/82 (OJ No L 208, 16. 7. 1982, p. 50).
The varieties referred to in Article 4 (6) of Regulation (EEC) No 1570/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18) are excluded
10. **Packaging :**
 - in new bags⁽¹⁾ :
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - on the sacks shall be printed a red crescent 15 cm high with the points facing to the left as well as the following (in letters at least 5 cm high):
'BLÉ DUR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Nouakchott
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 6 April 1983
16. **Shipment period :** 20 April to 20 May 1983
17. **Security :** 6 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	150	Société Bionnet et Cie, 3, avenue Charles de Gaulle, F-36100 Issoudun	Magasin du Clery — zi, Issoudun

COMMISSION REGULATION (EEC) No 666/83
of 23 March 1983
fixing additional amounts for egg products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3643/81⁽²⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1527/73⁽⁴⁾;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, however, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 990/69⁽⁵⁾, the levies on imports of eggs not in shell and egg yolks originating in and coming from Austria are not increased by an additional amount;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for the products listed in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2771/75 indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex hereto should be fixed for the imports specified in that Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2771/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 364, 19. 12. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 130, 31. 5. 1969, p. 4.

ANNEX

Additional amounts applicable to certain products listed in Article 1 (1) (b) of Regulation
(EEC) No 2771/75

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Additional amount	Imports affected
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not : B. Eggs, not in shell ; egg yolks : I. Suitable for human consumption : a) Eggs, not in shell : 2. Other	40,00	Origin : Finland or German Democratic Republic ⁽¹⁾

⁽¹⁾ With the exception of the German internal trade pursuant to the Protocol on German internal trade and connected problems.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 667/83
of 23 March 1983

fixing the maximum export refund for raw sugar for the 28th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2013/82

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2013/82 of 20 July 1982 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of raw sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2013/82, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 28th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 28th partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2013/82 is hereby fixed at 34,168 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 668/83

of 23 March 1983

fixing the maximum export refund for the 34th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2014/82 of 20 July 1982 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2014/82, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 34th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the Management Committee for Sugar has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 34th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2014/82 is hereby fixed at 37,139 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 669/83

of 23 March 1983

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 473/83⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 649/83⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 414/83 of 21 February 1983⁽⁹⁾ amended Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within subheading 23.02 A of the Common Customs Tariff;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 March 1983;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3,02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹¹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75, as last amended by Regulation (EEC) No 414/83, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 473/83 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 54, 1. 3. 1983, p. 41.

⁽⁸⁾ OJ No L 76, 22. 3. 1983, p. 15.

⁽⁹⁾ OJ No L 51, 24. 2. 1983, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 March 1983 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 D ⁽²⁾	195,31	189,27
11.01 F ⁽²⁾	91,22	88,20
11.02 A II ⁽²⁾	225,53	219,49
11.02 A IV ⁽²⁾	195,31	189,27
11.02 A VI ⁽²⁾	91,22	88,20
11.02 B I a) 2 aa)	110,27	107,25
11.02 B I a) 2 bb) ⁽²⁾	192,29	189,27
11.02 B I b) 2 ⁽²⁾	192,29	189,27
11.02 B II b) ⁽²⁾	165,20	162,18
11.02 C II ⁽²⁾	198,12	195,10
11.02 C IV ⁽²⁾	171,26	168,24
11.02 D II ⁽²⁾	127,40	124,38
11.02 D IV ⁽²⁾	110,27	107,25
11.02 E I a) 2 ⁽²⁾	110,27	107,25
11.02 E I b) 2 ⁽²⁾	216,34	210,30
11.02 E II b) ⁽²⁾	225,53	219,49
11.02 E II d) 1 ⁽²⁾	155,82	149,78
11.02 F II ⁽²⁾	225,53	219,49
11.02 F IV ⁽²⁾	195,31	189,27
11.02 F VI ⁽²⁾	91,22	88,20
11.08 A II	122,47	91,64

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 670/83

of 23 March 1983

on transitional measures concerning the application of certain monetary compensatory amounts in the trade of certain Member States

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71 of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3439/82 ⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas new central rates have been fixed for the currencies of certain Member States;

Whereas the new rates lead to a substantial change in the monetary compensatory amounts applicable in some Member States; whereas this change could give rise to speculation in certain particularly sensitive sectors, resulting in deflections of trade;

Whereas, in order to avoid such deflections, it should be laid down that in the case of products liable to such speculation the compensatory amounts applicable on 23 March 1983 are to continue to apply beyond that date;

Whereas in the light of experience gained with regard to the processing of butter, for this particular product, the concept of obtaining this product within the meaning of this Regulation should be specified;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of all the relevant management committees,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. By way of derogation from the Regulations fixing the monetary compensatory amounts valid during the period commencing 24 March 1983, the monetary compensatory amounts valid on 23 March 1983 for the products listed in Annex I shall remain applicable for the periods indicated in that Annex.

2. The provisions of paragraph 1 shall apply only to the operations specified in Annex II.

3. For exportation to non-member countries from the Member States covered at A in Annex II the representative rate and also the monetary coefficient referred to in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1372/81, that are valid on 23 March 1983 shall also remain applicable for the products concerned.

Article 2

1. The provisions of Article 1 shall not apply to export operations covered by A of Annex II if the interested party proves to the satisfaction of the Member State concerned:

- either that the products were harvested or obtained in the exporting Member State,
- or that they were produced from pigs or cattle slaughtered in the exporting Member State,
- or that the formalities for importation into the exporting Member State prior to the export operation being carried out were completed before 1 March 1983 or after 23 March 1983.

2. If it can be determined when the customs export formalities are being completed that the conditions set out in paragraph 1 are met, documents indicating the Community character of products drawn up on their exportation from a Member State covered by A of Annex II shall carry one of the following entries certified by the stamp of the office of departure:

- 'New monetary compensatory amount applied in the Member State of departure (Regulation (EEC) No 670/83)',
- 'In dem Abgangsmitgliedstaat angewandter neuer Währungsausgleichsbetrag — Verordnung (EWG) Nr. 670/83',
- 'Nyt udligningsbeløb anvendt i afgangsmedlemsstaten — forordning (EØF) nr. 670/83',
- 'Νέο νομισματικό εξισωτικό ποσό που εφαρμόζεται στο Κράτος μέλος αναχωρήσεως — κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 670/83',
- 'Nouveau montant compensatoire appliqué dans l'État membre de départ — règlement (CEE) n° 670/83',
- 'Nuovo importo compensativo applicato dallo Stato membro di partenza — regolamento (CEE) n. 670/83',
- 'Nieuw compenserend bedrag toegepast in de Lid-Staat van vertrek — Verordening (EEG) nr. 670/83'.

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 362, 23. 12. 1982, p. 4.

The provisions of this paragraph shall not apply when the products are being exported to a Member State for which the monetary compensatory amount is granted by the Member State of departure.

3. The provisions of Article 1 shall not apply to importation into a Member State covered by B of Annex II of products from Member States indicated in A and B of Annex II for which a monetary compensatory amount valid from 24 March 1983 has been applied in the Member State of departure.

Proof of application shall be constituted by either the document mentioned in paragraph 2 or by a document issued in the Member State of departure identifying the operation and endorsed with the entry indicated in paragraph 2.

Article 3

Where a product is accompanied by a document as specified in Article 2 the provisions of Article 20 of Regulation (EEC) No 1371/81 ⁽¹⁾ shall not be applicable.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 March 1983.

Article 4

1. In case of exportation from a Member State covered by A of Annex II of products falling within subheading 04.03 B of the Common Customs Tariff manufactured from products falling within subheading 04.03 A of the Common Customs Tariff the monetary compensatory amount valid on 23 March 1983 shall remain applicable if for these latter products the interested party does not provide proof that either of the situations specified at the first and third indents of Article 2 (1) applies.

2. For the purposes of this Regulation products falling within subheading 04.03 A of the Common Customs Tariff that have undergone one or more substantial processing operations in the Member States covered by A of Annex II and are consigned from another Member State or a non-member country shall not be considered to have been obtained in the Member States covered by A of Annex II.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 24 March 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 138, 25. 5. 1981, p. 1.

ANNEX I

Products concerned		Applicable until
Cereals	10.01 B I	} 30 April 1983
	10.03	
	10.05 B	
	23.07 B I a) 1	
	a) 2	
	b) 1	
	b) 2	
	c) 1	
	c) 2	
Pigmeat	ex 02.01 A III a) fresh or chilled meat	10 April 1983
	ex 02.01 A III a) frozen meat	} 30 April 1983
	02.06 B I	
	16.01	
	16.02 A II	
	16.02 B III a)	
Beef and veal	02.01 A II a) 1 to 4	10 April 1983 ⁽¹⁾
	02.01 A II b) 1 to 4	} 30 April 1983 ⁽¹⁾
	16.02 B III b) 1 aa)	
Milk and milk products	04.02	} 30 June 1983 ⁽¹⁾
	04.03	
Products covered by Regulation (EEC) No 3033/80	18.06 D II c)	} 30 June 1983 ⁽¹⁾
	21.07 G VI to IX	

⁽¹⁾ However for Belgium, Luxembourg and the Netherlands the last day of application shall be :

- 1 April 1983 for milk and milk products and for products covered by Regulation (EEC) No 3033/80,
- 4 April 1983 for beef and veal.

*ANNEX II***Operations and products concerned****A. Exportation from the following Member States to other Member States or non-member countries :**

- Germany :
products concerned : all those listed in Annex I,
- Netherlands :
products concerned : all those listed in Annex I,
- Belgium :
products concerned : all those listed in Annex I except cereals sector products and products exported to non-member countries,
- Luxembourg :
products concerned : all those listed in Annex I except cereals sector products and products exported to non-member countries.

B. Importation into the following Member State :

- France :
- products concerned :
- (a) from Germany or the Netherlands, all products listed in Annex I,
 - (b) from Belgium or Luxembourg, all products listed in Annex I except cereal sector products.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 671/83**of 23 March 1983****on certain transitional measures affecting the advance fixing of monetary compensatory amounts following realignment of the central rates of the currencies in the European monetary system**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71 of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3439/82 ⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽⁴⁾, and in particular Articles 12 (2), 15 (5) and 16 (6) thereof, and having regard to the corresponding provisions in other Regulations on the common organization of markets in the agricultural products sector,

Whereas Regulation (EEC) No 641/83 ⁽⁵⁾ suspended the advance fixing of monetary compensatory amounts for the period 21 to 23 March 1983;

Whereas all the Member States with the exception of Ireland will apply new monetary compensatory amounts from 24 March 1983; whereas in Ireland the new amounts are to take effect on 26 March 1983; whereas it is necessary therefore to extend the period of suspension for Ireland until that date;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinions of the relevant management committees,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As far as the monetary compensatory amounts applicable in Ireland are concerned, the period of suspension is extended until 26 March 1983.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 March 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 March 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 362, 23. 12. 1982, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1983, p. 1.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

Communication from the Commission concerning revised rates of monetary compensatory amounts applicable on 24 March 1983

Notice is hereby given to all parties concerned that the Commission has it in mind to adopt a Regulation introducing new rates of monetary compensatory amounts to apply on 24 March 1983 and thereafter. These new rates are based on the following monetary gaps :

1. BLEU : (a) + 1,0 for the pigmeat sector
(b) — 1,7 for all other sectors
2. Federal Republic of Germany : + 13
3. Denmark : + 1,3
4. France : (a) — 5,1 for the pigmeat sector
(b) — 2,5 for the wine sector
(c) — 8,1 for all other sectors
5. Greece : (a) — 4,8 for the wine sector
(b) — 7,4 for other sectors
6. Ireland : — 2,3, shall apply with effect from 26 March 1983
7. Italy : (a) 0,0 for the wine sector
(b) — 2,5 for all other sectors
8. Netherlands : + 8,4
9. United Kingdom : — 1,0.

Trade on 24 March and thereafter is, therefore, subject to the application of these amounts. The Regulation giving details of this decision will be published shortly.

CORRIGENDA**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 653/83 of 18 March 1983 introducing
Community surveillance of imports of certain products originating in Japan**

(Official Journal of the European Communities No L 77 of 23 March 1983)

Page 9, Annex, Colour television reception apparatus, column headed 'Corresponding to NIMEXE codes':

for: '85.20-20, 21, 22, 23',

read: '85.15-20, 21, 22, 23'.

CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

THE AGRICULTURAL SITUATION IN THE COMMUNITY

1981 Report

This report is the seventh published version of the annual Report on the Agricultural Situation in the Community. It contains analyses and statistics on the general situation (economic environment and world market), the factors of production, the structures and situation of the markets in the various agricultural products, the obstacles to the common agricultural market, the position of consumers and producers, and the financial aspects. The general prospects and the market outlook for agricultural products are also dealt with.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

419 pages

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 19.60; Bfrs 800; £ Irl 13.50; £ 11.50; \$ US 21.50

Publication No CB-32-81-641-EN-C

ISBN 92-825-2707-7

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

HIGHER EDUCATION IN THE EUROPEAN COMMUNITY

A HANDBOOK FOR STUDENTS

1981 Edition

This handbook for students has been prepared, for the assistance of students and their advisers to bring together in all Community languages the basic information needed by those considering a period of higher education in another Member State.

The Handbook contains an entry for each of the Member States of the Community. Each entry consists of two main sections, a descriptive text and an appendix. The text gives general information on the structure of the higher education system, its institutions and the types of qualifications obtainable, on admission conditions and application procedures, and on fees, language requirements and grants, as well as an indication of important social elements such as social security counselling, accommodation, etc. The appendix to each country entry contains a list of addresses of organizations and institutions from which further information and/or application forms may be obtained, a bibliography of national information material, in most cases a table of subjects taught at each institution, and a glossary per national entry for the explanation of terms that have not been translated.

In addition to the national entries, the Handbook contains separate entries for the College of Europe at Bruges and the European University Institute at Florence.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 4.35, Bfrs 180, £ Irl 3, £ 2.80, US \$ 6.15

± 350 pages.

Publication No CB-32-81-253-EN-C

ISBN 92-825-2432-9

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

L-2985 Luxembourg

